

常年期第十三主日



萬民，你們要鼓掌歡騰，也要向天主歡呼慶祝！（詠 47:2）

讀經一（因魔鬼的嫉妒，死亡才進入了世界。）

恭讀智慧篇 1:13-15;2:23-24

天主並沒有創造死亡，也不喜歡生靈滅亡。他創造了萬物，為叫它們生存；世上的生物，都有生命力，本身都沒有致命的毒素；陰府在地上，也沒有權勢，因為正義是不死不滅的。

其實，天主創造了人，原是不死不滅的，使人成為天主本性的肖像；但因魔鬼的嫉妒，死亡才進入了世界；只有與魔鬼結緣的人，才經歷死亡。——上主的話。

答唱詠 詠 30:2,4, 5-6, 11-12,13

【答】：上主，我稱揚你，因為你救拔了我。（詠 30:2）

領：上主，我稱揚你，因為你救拔了我。你沒有讓我的仇敵，向我誇耀。上主，你由陰府中把我救出，又使我安全復生，免降幽谷。【答】

領：上主的聖民，請向上主歌頌，稱謝他的聖名。因為他的憤怒，瞬息消散；他的恩愛，卻要終生綿延。晚間雖令人哭泣，清晨卻使人歡喜。【答】

領：上主，請俯聽我，憐憫我；上主，求你前來助佑我。你把我的哀痛，化成了舞蹈。上主，我的天主，我要永遠稱謝你！【答】

讀經二（你們的富裕，彌補了貧苦人的不足。）

恭讀聖保祿宗徒致格林多人後書 8:7,9,13-15

弟兄姊妹們：

正如你們在一切事上，在信德、語言、知識，和各種熱情上，並在我們所交於你們的愛情上，超群出眾，所以，你們也要在這慈善工作上，超群出眾。

因為，你們知道，我們的主耶穌基督的恩賜：他本是富有的，為了你們，卻成了貧困的，好使你們因著他的貧困，而成為富有的。

這不是要使別人輕鬆，叫你們為難；而是要出於均勻。現在，你們的富裕，彌補了他們的缺乏，好使他們的富裕，也彌補你們的缺乏；這樣就均勻了，正如所記載的：「多收的，沒有剩餘；少收的，也沒有不足。」——上主的話。

福音前歡呼

領：亞肋路亞。

眾：亞肋路亞。

領：我們的救主基督耶穌，毀滅了死亡，藉著福音，彰顯了不朽的生命。（參閱弟後 1:10）

眾：亞肋路亞。

【長式】

福音（女孩，我命令你起來！）

恭讀聖馬爾谷福音 5:21-43

那時候，耶穌乘船，回到對岸；有大夥群眾，聚集在他周圍。耶穌於是留在海濱。當時，來了一個會堂長，名叫雅依洛，一見耶穌，就跪伏在耶穌腳前，懇求耶穌說：「我的小女兒快要死了。請你來，給她覆手，叫她康復，使她活下去。」耶穌就同會堂長一起去。有一大群人，跟隨著耶穌，擁擠著耶穌。

當時，有一個婦人，患血漏已有十二年。她在許多醫生手裡，受了許多痛苦，花盡了她所有的一切，不但沒有見效，反而病勢日益加重。她聽了有關耶穌的傳說，便來到人群中，從後邊摸了耶穌的衣裳，因為她心裡想：「只要我一摸他的衣裳，我的病就會好了。」結果，她的血漏，立刻停止了，並且覺得身上的疾病也好了。

耶穌立刻覺得，有一種能力，從自己身上出去；於是，在人群中，回過頭來，說：「誰摸了我的衣裳？」

耶穌的門徒向耶穌說：「你看！群眾四面擁擠著你，你還問：誰摸了我？」

耶穌四周觀望，要看做這事的婦人。那婦人明知在自己身上所發生的事，就戰戰兢兢地前來，跪伏在耶穌腳前，把實情完全告訴了耶穌。

耶穌便向那婦人說：「女兒，你的信德救了你。平安回去吧！你的疾病必得痊癒！」

耶穌還在說話的時候，有人從會堂長家裡來，說：「你的女兒死了，你還勞煩師父做什麼？」

耶穌聽見所說的話，就給會堂長說：「不要怕，只管信。」

除了伯多祿、雅各伯，和雅各伯的弟弟若望外，耶穌沒有帶任何人跟他去。他們到了會堂長的家裡，耶穌看見群眾非常喧嘩：有的哭泣，有的哀號；耶穌便進去，給他們說：「你們為什麼喧嘩哭泣呢？小女孩並沒有死，只是睡著了！」他們都譏笑耶穌。耶穌卻把眾人趕出去，帶著小女孩的父親和母親，以及同他在一起的人，進去小女孩所在的地方。

耶穌拿起小女孩的手，對她說：「塔里塔，古木！」意思是：「女孩，我命令你起來！」那女孩就立刻起來行走，原來她已十二歲了。

眾人都驚訝得目瞪口呆。耶穌卻嚴厲命令他們，不要叫任何人知道這事；又吩咐給女孩子食物吃。——上主的話。

默想反省

“主，求祢賜給我們能在日常生活中作默想的恩寵。

因我們的主基督。

亞孟。”

救世之母，為我等祈。



《請為眾司鐸祈禱》

全能的天主聖父，求祢因聖子耶穌基督的功勞，和祂大司祭的愛心，垂顧祢召選的司鐸。仁慈的主！請不要忘記，他們亦是軟弱的受造物。求祢激發在

主教覆手時所給予他們的聖寵，使他們能緊緊地追隨祢，不要被仇敵所戰勝，永遠不做任何不相稱神聖使命的事。主耶穌，我為忠信和熱心的司鐸祈禱，也為不忠信和不熱心的司鐸祈禱；為在本地或在外地工作的司鐸祈禱；為在受誘惑、孤獨、頹喪的司鐸祈禱；並為年輕的、病弱的、臨終的和在煉獄中的司鐸祈禱。更為我所愛、給我付洗、赦免我罪、為我主持彌撒、將聖體聖血分給我的司鐸祈禱；也為開導、訓誨、幫助、鼓勵我的司鐸祈禱。〔靜默片刻〕：〔可加上你所祈求的司鐸名字〕

主耶穌，求祢將他們緊密地放置於祢的聖心內，賜予他們無限量的祝福，從現在直到永遠無窮世之世。亞孟。

敬愛的主耶穌，因著祢的無限慈悲，請緩和所有留在煉獄裏祢的司鐸的痛苦。對那些不忠於他們聖召的司鐸，對那些不相信你真實臨在於聖體中的司鐸，對那些沒有鼓勵信眾敬禮聖體和經常辦告解的司鐸，請祢也減輕他們的刑罰。那些為自己多於為祢服務的，熱衷權勢和支配慾的，相反真理的司鐸，主耶穌，請以祢的神聖愛情，降低包圍著他們的烈火吧。請讓所有在煉獄裏的司鐸都能早點走近天堂的大門。亞孟。望主賜伊等永安，及永光照之，息止安所。凡諸信者靈魂，賴天主仁慈，息止安所。亞孟。玄義玫瑰，為我等祈。〔誦唸三次〕



《請為罪人及眾煉靈祈禱》

永生的天主聖父，我呈獻給祢至聖聖子耶穌基督的寶血，並結合今天全世界所奉獻的彌撒聖祭，為了煉獄內全部的煉靈，為世上所有的罪人，也為普世教會內的罪人，那些在我家族內，以及在我家中的罪人。亞孟。

望主賜伊等永安，及永光照之，息止安所。

凡諸信者靈魂，賴天主仁慈，息止安所。亞孟。

罪人之托，為我等祈；煉靈之母，為我等祈。〔誦唸三次〕



《請為充滿危機災難的世界祈禱》

天父，在這個充滿危機災難的世界，請讓所有靈魂在祢的聖意中尋找到自己的平安。請恩賜每一個靈魂恩寵，以理解祢在這刻的旨意都是出於祢的聖愛。慈愛的天父，請光照每個人的良心，使能辨認出所走的途徑是否活於祢的聖意。請恩准恩寵和時間以完成這個世代的轉化。亞孟。

“憂苦之慰，為我等祈！”

On 28.9.10 *Our Lady* gave the following prayer to the *Holy Love Ministry*. She wanted us to pray it before saying the Creed when praying the *Holy Rosary*.

"Heavenly Father, during this time of world crisis, let all souls find their peace and security in Your Divine Will. Give each soul the grace to understand that Your Will is Holy Love in the present moment." "Benevolent Father, illuminate each conscience to see the ways that he is not living in Your Will. Grant the world the grace to change and the time in which to do it. Amen."



Our Lady wants us to say that prayer every day

"Dear Jesus, through the virtues of Holy Humility and Holy Love, help me never to judge others. Remind me that I must not presume to know the motives for others' actions."

"Take from my heart any sign of a critical nature and through Holy Love, fill me with a loving and forgiving attitude. Never let me be the one who must be pleased; but as the servant of all, the one who seeks to please everyone. Amen."

(15 August 2008 *Misssionary Servants of Holy Love*)

「親愛的主耶穌，因著祢的謙卑和聖潔的愛，扶掖我永不判斷別人。提醒我絕不認定自己確知他人行為的動機。「請移去我心中任何天生批判人的跡象，並因著祢聖潔的愛，給我注滿愛和寬恕的心態。永不讓我成為受讚的對象，使我做一個為所有人尋找喜樂的僕役。亞孟」



“親愛的主耶穌，在這時刻，因著愛祢，我接受任何形式的十字架。我渴望以這個愛的犧牲治癒祢所受傷的聖心。天上的母親，我把目前的處境全交託給妳的慈母聖心。請把它融合在妳聖心的恩寵中，使它跟天主的神聖旨意合而為一。” 亞孟。

“ Dear Jesus, in this present moment, for love of You, I accept the cross no matter what form it takes. I desire to heal Your wounded Heart through this Victimhood of Love. Heavenly Mother, I entrust to Your Maternal Heart this situation. Melt it into the grace of Your Heart, making it one with the Divine Will of God. Amen. ”